

**ver.4 /4/8/2009**

**Phraseology 2009 in Japan**

**Profiles of Lecturers and Panelists**

**František ČERMÁK, Prof., PhDr., DrSc. (\*1940)**

Director of the Czech National Corpus Institute, Faculty of Philosophy,  
Charles University in Prague

e-mail: [frantisek.cermak@ff.cuni.cz](mailto:frantisek.cermak@ff.cuni.cz)

**Studies:** Charles University, Prague (Czech, English and Dutch languages  
1957-1962)

- PhD degree from philosophy, linguistics and phonetics 1976,
- Professor's degree from the Czech language, 1994

**Languages:**

Czech, Germanic languages, esp. Dutch, English and Scandinavian ones,  
Finnish, Slavonic languages etc.

**Fields:**

lexicology and lexicography, phraseology and idiomatics, semantics,  
word formation, morphology, typology, theory of language, linguistic  
methodology, corpus linguistics etc.

**Memberships:**

- Jazykovědné sdružení (Linguistic Association)
- Pražský lingvistický kroužek (Prague Linguistic Circle)
- Societas Linguistica Europea
- EURALEX, member and former board member
- International Association of Phraseology, Europhras, member and board  
member
- Learned Society of the Czech Republic, member
- Prague Linguistic Circle, member
- Telri Association, former vicepresident
- International Journal of Corpus Linguistics, member of the editorial  
board, etc.

**Host lecturer at a number of foreign universities:**

Poland: Lublin, Gdansk, Krakow, Denmark: Copenhagen, Aarhus,  
Norway: Oslo, Italy: Udine, Sweden: Goteborg, Stockholm, Macedonia:  
Skopje, Egypt: Cairo, Hungary: Budapest, Netherlands: Amsterdam,  
Germany: Berlin, Erlangen, Jena, Austria: Vienna, Spain: Granada, etc.

**Author** (in the fields above): 17 books (some in co-authorship, mostly  
dictionaries) and almost 150 articles

(see: [www.korpus.cz/staff/ František Čermák](http://www.korpus.cz/staff/František%20Čermák))

## **Ai INOUE**

Ai Inoue is a Ph.D and a lecturer of English education and English linguistics at the School of Liberal Arts and General Education, National Defense Academy, Yokosuka, Japan. Her main research interest is in phraseology, its effectiveness for English learners, and present-day English grammar and usage from the lexicographical perspective. She has co-authored four books on English linguistics and phonetics and has published a large number of papers on the phraseology of spoken English and related areas. Her recent publications include a co-authored English text book for college students based on the idea of phraseology to help them to express themselves in English, the title of which is *Express Yourself in English – A Fresh Start to Your College Life*. She published a book on phraseology *Present-Day Spoken English: A Phraseological Approach*, the first of its kind in Japan. She was also granted an award from English Phonetic Society of Japan in 2007 for her contribution to the study on the stress patterns of English set phrases. She has made presentations at various conferences held in Japan and abroad such as ASIALEX (The Asian Association for Lexicography) and Europhras (European Society of Phraseology).

**Shin'ichiro Ishikawa**

Dr. Shin'ichiro Ishikawa is Associate Professor of Applied Linguistics at the School of Languages and Communication, Kobe University. He earned his BA and MA in English Literature at Kobe University, and his doctorate at Okayama University. His scholarly books and articles have concentrated on corpus linguistics, lexicography, SLA, TEFL, and literary stylistics. His recent publications include *English Corpora Under Japanese Eyes* (Rodopi, 2004), *An Exploration of a New Poetic Expression beyond Dichotomy* (Dissertation.com Publication, 2005), *English Lexicography in Japan* (Taishukan-shoten, 2006), and *Eigo kōpasu to gengo kyoiku* [English Corpus and Language Education] (Taishukan-shoten, 2008). Dr. Ishikawa was granted two awards in 2008: The Japan Association of College English Teachers (JACET) Academic Award and The Japan Society of English Language Education (JASELE) Best Paper Award. He is currently a board member of JACET, Japan Association of Stylistics, and Association of Japanese and English Languages and Culture.

iskwshin@kobe-u.ac.jp

**Mr. Lang, Jianguo**  
English Department Office  
Beijing International Studies University  
1 Dingfuzhuangnanli, Chaoyang District  
Beijing 100024, China  
E-mail: ljpg@bisu.edu.cn, ljpgfrank@hotmail.com

**Teaching and Research Interests:**

TEFL, especially in terms of vocabulary acquisition, and lexicography, especially dictionary use and user study.

**Professional Experience:**

August 2007—April 2008 *Visiting scholar* at Northern Arizona University

May 2001—present *Lecturer of English* Beijing International Studies University, Beijing, China

- Teaching English reading, writing, listening, grammar and lexicology to freshman, sophomore and junior English majors

March 1996—April 2001 *Lecturer of English* Shanxi Teacher's University, Linfen, China

- Taught English reading and listening to freshman and sophomore non-English majors

**Education :**

1996 *M.A. in English Language and Literature*, Shanghai International Studies University, Shanghai, China

Thesis: "Putting Memory to Effective Use in English Teaching and Learning in China"

**Publication and Presentation:**

*As first writer:*

Lang, Jianguo and Li Jin. "Frequent English words and the annotation of frequent words in four English learner's dictionaries." *Foreign Language Teaching and Research*, 41(1) (2009): 61-66.

Lang Jianguo. "Unit 9." *English for Professional Master's Degree Candidates*. Ed. Li Shujing and Jin Hengshan. Beijing: Peking University Press, 2007. 175-199.

Lang, Jianguo. "Unit 11." *New Century Graduate English*. Ed. Jin Hengshan and Wang Aihua. Beijing: Peking University Press, 2006. 264-295.

Lang, Jianguo. "Corpus-Based English Learner's Dictionary: a useful tool to be made good use of." *The Fourth International Conference on ELT in China—New*

Directions in ELT in China. May 21-25, 2004, Beijing.

Lang, Jianguo, and Li Jin. "A Survey on the Use of English Learner's Dictionaries and Analysis." *Journal of Beijing International Studies University*, 6 (2003): 54-60.

*As second writer:*

Wu, Jianshe, Lang Jianguo and Shi Haiqi. "Dictionary use and its impact on Incidental Vocabulary Learning." *Journal of Beijing International Studies University*, 10 (2007): 18-26+38.

Wu, Jianshe, Lang Jianguo and Dang Qun. "Incidental vocabulary learning and the Involvement Load Hypothesis." *Foreign Language Teaching and Research*, 39(5) (2007): 360-366.

Li, Jin, and Lang Jianguo. "Some Thoughts on Spoken English Rhetoric Studies in China." Ed. Hua Mingda *Studies of Language, Literature and Culture*. Beijing: International Culture Publishing Corporation, 2006. 75-80.

Li, Jin, and Lang Jianguo. "Functions of Allusion in English Literature." *Journal of Beijing International Studies University*, 6 (2005): 86-89+75.

Tao, Jie, Li Jin and Lang Jianguo. *Literature Appreciation for Senior High School Students*. Shijiazhuang: Hebei Education Press, 2006.

## **Ma Zhuanghuan**

Ma Zhuanghuan, born in 1950, is professor in the Department of English at Beijing International Studies University (BISU), where he has been teaching a number of courses in English and linguistics. While teaching devotedly, he has expended a great deal of effort to research into certain aspects of theoretical linguistics and applied linguistics as well. And in recent years he has concentrated his attention upon the linguistics and semiology propounded by de Saussure. He believes that Saussure's theory still deserves great heed and examination because it is often prone to criticism, misunderstanding or distortion as it serves as the foundation of many linguistic studies and some humanities. One of his interested topics in this regard is related to how to comprehend and define linguistic signs (such as words and morphemes) from both linguistic and semiotic (or philosophic) points of view.

His papers (including book reviews) are often published in a few prestigious academic journals in China such as *Contemporary Linguistics*. The papers he published, for instance, include

A Review of *The Cambridge Encyclopedia of Language* by David Crystal (1990), Reflections on the Relationship between Language and Thought (1996), On Immutability and Mutability of Linguistic Signs (1998), On Certain Properties of English Abbreviations (2000), Arbitrariness: the Basic Quality of Language(2002), On Saussure's Theory of Linguistic Value (2004), Multiple Aspects of the "Language System" Propounded by Saussure (2006), A Dialectical Analysis of Linguistic Analogy (2006), The Unity of Linguistic Sign (2007), etc.

He is the author of a number of books including Functional American English(1993), English Public Speaking (1998), Collection of Linguistic Papers (2002) and Elucidating and Analyzing Some Linguistic Theories of de Saussure's (2008).

For his academic and pedagogic achievements, he has been awarded the first prize several times in BISU, and was awarded "the Excellent Teacher" by Beijing Municipal Government in 2004.

He is an executive councilor of China Association for Linguistics and Semiotic Studies, councilor of Beijing Linguistics Society, councilor of China English Language Education Association, member of Asia TEFL etc.

### **Makoto SUMIYOSHI**

Makoto Sumiyoshi earned his Ph.D. at Kobe City University of Foreign Studies (Kobe, Japan) and is currently affiliated with Setsunan University (Osaka, Japan) as a lecturer. He gained the Rotary Foundation ambassadorial scholarship in 2000 and studied at Northern Arizona University (Arizona, US). His area of interest ranges from English grammar, usage to lexicography. His current interest is now placed on the investigation of the interesting behavior of English words and phrases in syntactic and semantic terms. He has been involved in the compilation of *the Youth Progressive English-Japanese dictionary* (Shogakukan publishers). He has contributed articles on *that*-taking verbs in present-day English, complex prepositions and others to Eigo Goho Bunpo Kenkyu (*Journal of English Grammar and Usage*). He has also contributed an article to *22 Essays in English Studies* (Shohakusha publishers).

### **Joanna Szerszunowicz**

Dr. Joanna Szerszunowicz is an Assistant Professor and a lecturer of Linguistics, Contrastive Phraseology and Practical Stylistics at Białystok University, Poland. Her main areas of linguistic interests are: ethnolinguistics, phraseology (contrastive phraseology: Polish, English and Italian faunal and onymic phraseology; culture-specific phraseological units), phraseography, phraseostylistics. She published over 90 papers in Poland and abroad (Beloruss, Croatia, Italy, Latvia, Lithuania, Spain, Russia, the USA). She made presentation at conferences held in Poland and abroad, such as EURALEX, Europhras, IADA. She is a member of Europhras and Polish scientific associations (Tertium, PTN).

Papers published include: *The Phraseological Potential of the Lexeme BEAR in a Contrastive Perspective*. In: *Иностранные языки и литература в современном международном образовательном пространстве. Сборник научных трудов*, Л. И. Корнеева, Т. В.Купрна, Д. С. Левит (Eds). Екатеринбург 2005. Pp. 91-98; *Pseudo-equivalents in English, Italian and Polish Faunal Phraseology*. In: *Proceedings XII EURALEX International Congress. Atti del XII Congresso Internazionale di Lessicografia, Torino 6-9 settembre 2006*. E. Corino, C. Marelllo, C. Onesti (Eds). Vol. II. Alessandria 2006. Pp. 1055-1060; *A Comparative Analysis of Small Talk in English and Polish*. In: *Theoretical Approaches to Dialogue Analysis. Selected Papers from the IADA Chicago 2004 Conference*. Beiträge zur Dialogforschung. Band 33. L.N. Berlin (Ed.). Tübingen 2007. Pp. 39-48. She is currently working on a book on Polish, English and Italian faunal phraseology.

## **Naohiro Takizawa**

takizawa@cc.nagoya-u.ac.jp

Dr. Naohiro Takizawa is a professor at Nagoya University, Japan. He obtained his Ph.D. degree in linguistics from the University of Illinois at Urbana-Champaign, and served as a visiting lecturer at the same university for one year. After returning to Japan, he began teaching at Nagoya University, and his current courses at the graduate level are "Methodology of Linguistic Descriptions" and "Corpus-Based Analysis of Lexico-Grammar." He has experience teaching corpus-related courses as a visiting professor at Columbia University (USA), Soochow University (Taiwan), and Ritsumeikan University (Japan).

His current research interests include grammar and usage of present-day English and Japanese, the interaction of lexis and grammar, the methodology of collocation research, linguistic views of the grammarians from a historical perspective.

He currently contributes a bi-weekly article concerning English phraseology to the *Asahi Weekly*. His published books and articles include "Kopasu de Ichimoku Ryozen" (Shogakkan), and "A corpus-based study of the 'haven't NP' pattern in American English," in *Aspects of English Negation* (John Benjamins).

### **Atsuko Umesaki**

Dr. Atsuko Umesaki is currently a Professor at the College of Policy Science and the Graduate School of Language Education and Information Science in Ritsumeikan University. She teaches English in the College and Language Information Processing in the Graduate School. She received her PhD in Language and Culture from Osaka University in 1996. The title of her thesis was *A Corpus-Based Study of Nominalisations in English*. She obtained MATEFL from the University of Reading in 1992 for her thesis entitled *A Comparative Discourse Analysis of Academic Speech and Writing*. Her present research interests lie in a corpus-based approach to exploring the processes at work in the selection by native speakers of words and phrases for particular contexts. The investigation involves the analysis of collocations and synonyms, and this is extended into the use of corpora for problem-solving language learning. More information about her work can be found at <http://www.ritsumei.ac.jp/~umesaki/>.

### **Katsumasa Yagi**

Dr. Katsumasa Yagi is a professor at Kwansei Gakuin University, Nishinomiya, Japan. He teaches lexicography at the Graduate School of Language, Communication and Culture. His main research interests include lexicography, English linguistics, English phraseology, history of English education in Japan, English phonology and phonetics. He has been working on English-Japanese dictionaries as well as dictionaries on English usage for over 35 years. He is the editor-in-chief of *The Youth's Progressive English-Japanese Dictionary* published by Shogakukan, Japan in 2004.

He is an advocate of “semantic syntax”, semantically based linguistics. Using this idea as the basic viewpoint of seeing language, he has published six books on English linguistics and English lexicography. He also has contributed plenty of papers to academic journals on linguistics and English education. He recently has been invited to give lectures on English lexicography at various places all over Japan. He is also a regular presenter and a panelist at various conferences on linguistics and communication.